

**Para obtener más información
puede llamar o visitar las oficinas de la
División de Anti-Abandono:**

Bronx DAA Borough Office
151 E. Tremont Avenue, 2nd Floor
718.716.0210

Brooklyn DAA Borough Office
210 Joralemon Street, 8th Floor
718.802.4553

Manhattan DAA Borough Office
94 Old Broadway, 7th Floor
212.281.2475

Queens/Staten Island DAA Borough Office
120-55 Queens Blvd., G100
718.286.2769

**Los siguientes servicios están disponibles a
los Dueños de Propiedades Residenciales:**

Acción *In Rem* y Ayuda con la Venta de Gravámenes
212.863.6562

Programa de Servicios a los Dueños de Propiedad (OSP)
212.863.5300

Programa de Preservación de Vecindarios (NPC)
212.863.8480

Información sobre Préstamos a Bajo Costo
212.863.5400

Cursos de Educación en Vivienda
212.863.8830



Para mas información sobre los servicios que la Ciudad de Nueva York ofrece llame al 311 - esta linea esta disponible con toda la información que necesite 24 horas al día, los siete días de la semana.



The City of New York
MICHAEL R. BLOOMBERG
Mayor

DANIEL L. DOCTOROFF
Deputy Mayor of Economic Development & Rebuilding



**Department of Housing Preservation and
Development**

SHAUN DONOVAN,
Commissioner

Office of Property Services
Division of Anti-Abandonment

CONSTRUYENDO PUENTES



**Para Ayudar A
Los Dueños De
Edificios**

The City of New York
**Department of Housing
Preservation and Development**
Division of Anti-Abandonment

LA DIVISIÓN DE ANTI-ABANDONO DEL DEPARTAMENTO DE PRESERVACIÓN DE VIVIENDA Y DESARROLLO PROVEE LA SIGUIENTE AYUDA A LOS DUEÑOS DE VIVIENDA:

Servicios de Consejería

Se ofrece consejería en materias financieras y administración de edificios para así ayudar a los dueños a superar las barreras que no le permiten tomar decisiones efectivas. Además, se le ofrece consejería a dueños de edificios designados para una acción *in rem* y así prevenir la ejecución de su edificio por no haber pagado impuestos y posiblemente entrar en un plan de pagos.

Beneficios:

- La consejería a corto y largo plazo toma en cuenta las necesidades específicas del edificio
- Referidos a préstamos y otros recursos
- Ayuda a los dueños a resolver problemas con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales



Préstamos a Bajo Interés

Para ayudarle con el trabajo de construcción que su edificio necesite, HPD le ofrece préstamos a bajo interés a través de su División de Financiamiento de Vivienda. Estos préstamos podrían ser desde \$20,000 para hacer reparaciones básicas en edificios residenciales de una a cuatro unidades hasta \$25,000 por unidad para mejorar varios sistemas en un edificio de múltiples unidades o posiblemente una mayor cantidad para la rehabilitación total del edificio.

Beneficios:

- Alternativa al financiamiento convencional
- Bajas tasas de interés y pagos mensuales
- Extensiones de tiempo en el préstamo
- Ayuda con el proceso de solicitud y documentación

E I
Departamento de Preservación de Vivienda y Desarrollo (HPD, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Nueva York ofrece servicios para evitar el abandono de edificios y ayudar a preservar viviendas residenciales.

La División de Anti-Abandono (DAA, por sus siglas en inglés) trabaja con dueños de edificios designados para una acción *in rem* a que paguen los impuestos que deben total o parcialmente o, si es aceptado, que entren en un plan de pagos con el Departamento de Finanzas de la Ciudad de Nueva York.

La División también provee asistencia a dueños que deseen corregir y remover violaciones a los códigos de vivienda en sus edificios.

Además, la División, trabaja en colaboración con grupos comunitarios localizados en los cinco condados que tienen un conocimiento particular de las condiciones y las necesidades particulares de vivienda en su vecindario.



Acuerdo de Reparaciones Voluntarias (VRA, por sus siglas en inglés)

Los dueños de edificio entran en un acuerdo para corregir todas las violaciones en su edificio. El dueño trabaja con un evaluador de edificios para desarrollar e implementar un plan de reparaciones en todo el edificio. Una vez que todas las violaciones son corregidas la División para la Aplicación de Códigos de Vivienda (Division of Code Enforcement, por sus siglas en inglés) inspecciona el edificio y remueve las violaciones impuestas al edificio.

Beneficios:

- Aumenta el valor de la propiedad
- Facilita el proceso de refinanciamiento
- Las reparaciones son completadas eficientemente